

OVERSETTERSTØTTEN. RETNINGSLINJER

Kulturdepartementet gir hvert år, via NORLA, en sum til oversettelse av *nyere*, norsk dramatikkk for scene, film, radio og TV. Støtte gis ikke til oversettelse av klassiske verk. Ordningen administreres av Norske Dramatikers Forbund gjennom Oversetterutvalget. Gjelder søknaden oversettelse av norsk dramatikkk som skal utgis i bokform, kan støtte søkes direkte fra [NORLA](#). Hovedsiktemålet med oversetterstøtten er å bidra til oppføring/produksjon av norske dramatiske verk i utlandet. Utvalget kan vanligvis ikke fullfinansiere oversettelser.

Dette betyr at søker som regel – også når prosjektet kvalifiserer til full oversetterstøtte – i tillegg må søke annen finansiering.

Ordinær støtte til full oversettelse kan gis der det er oppnådd kontakt med institusjon/produsent eller personer som ønsker å presentere verket, slik at verket har en reell mulighet til å bli oppført.

I særskilte tilfeller gis også oversetter støtte til verk som skal promoteres.

Det er et varierende antall søknader i hver søknadsrunde. I de tilfeller hvor søknadsmassen er stor, må utvalget prioritere de søknadene som medfører fremføring for publikum – i noen tilfeller også redusere den enkeltes

støtte for at flere kvalifiserte søkere skal få støtte.

Oversetterutvalgets vurdering baserer seg i stor grad på søkers opplysninger.

Det er derfor viktig at alle spørsmål i søknadsskjemaet besvares. Manus til verket det søkes oversetterstøtte til skal leveres elektronisk. *Det skal skrives en søknad pr. verk som skal oversettes.*

Kontrakt skal være undertegnet av partene innen seks uker etter tilsagn om støtte. Hvis så ikke er skjedd, bortfaller støtten og ny søknad må evt. sendes.

Hvis verket, etter å ha fått støtte til oversettelse, blir oppført i utlandet, skal det fremgå av program, plakat o.l. at oversettelsen er støttet av Norske Dramatikers Forbund. Innen ett år etter tildelt støtte skal dramatiker og/eller oversetter rapportere – på eget skjema - resultatet av oversetterstøtten. Det vil ikke bli utbetalt nytt støttebeløp før rapport er levert.

Fristene for søknad om oversetterstøtte er fire ganger i året 15.02, 15.05, **15.09** og 15.11.